

economy.  
water

A Te vized!



Kezelési és használati útmutató

**ECONOMY WATER**

**RO-Cleanpure DirectFlow**

fordított ozmózisos víztisztító berendezésekhez

*Care and use instructions*

***ECONOMY WATER***

***RO-Cleanpure DirectFlow***

***for RO water treatment plants***

A berendezés használata előtt gondosan olvassa el a teljes kezelési és használati útmutatót!  
*Before using the equipment, read the complete instructions for use carefully!*

# EconomyWater RO-Cleanpure DirectFlow

## Content/Tartalom

1. Preface/Előszó .....	3
2. RO(REVERSE OSMOSIS) water purifier and scope of application/RO (fordított ozmózis) víztisztító elv és alkalmazási terület .....	3
3. Notes for installation of RO water purifier/Megjegyzések az RO víztisztító telepítéséhez .....	4
4. Model introduction/Modell bemutatása .....	5
5. Installation Instructions for RO Water Purifier/Telepítési útmutató RO víztisztítóhoz .....	6
6. Operation manual of RO water purifier/Használati útmutató, üzemeltetési kézikönyv RO víztisztítóhoz .....	8
7. Precautions for use and maintenance/Használati és karbantartási óvintézkedések .....	11
8. Introduction to the functions of RO water purifier parts/Bevezetés az RO víztisztító alkatrészek funkciójába .....	11
9. Troubleshooting/Hibaelhárítás .....	13
10. Comply with usage requirements / Használati követelmények betartása .....	16

## 1. Preface/Előszó

*Thank you very much for choosing our RO water purifier products. Our company will provide you with the purest, safe and healthy drinking water with enthusiasm and professionalism.*

*The manual explains the structure, function, purpose, maintenance and precautions of the water purifier for you. Please read this book carefully to understand the regular maintenance and precautions to ensure the quality of drinking water for your whole family.*

Köszönjük, hogy RO víztisztító termékeinket választotta. Cégünk lelkesedéssel és profizmussal biztosítja készülékein keresztül Önnek, a biztonságos és egészséges, tisztított ivóvizet.

A kézikönyv elmagyarázza a víztisztító szerkezetét, működési elvét, célját, karbantartását és az óvintézkedéseket. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a könyvet, hogy megértse a rendszeres karbantartást és az óvintézkedéseket, amelyek biztosítják az ivóvíz minőségét egész családjá számára.

## 2. RO (REVERSE OSMOSIS) water purifier - principle and scope of application/ RO (fordított ozmózis) víztisztító – elv és alkalmazási terület

*RO water purifier (or RO reverse osmosis water purifier/RO water purifier) is a water purifier that uses the principle of reverse osmosis technology to filter water. Under a certain pressure, water molecules (H<sub>2</sub>O) can pass through the RO membrane, while the inorganic salts, heavy metal ions, organics, colloids, bacteria, viruses and other impurities in the raw water cannot pass through the RO membrane, so that a part of the water is separated through the RO membrane. The unpermeated water forms concentrated water due to increment of solute.*

Az RO víztisztító (vagy RO fordított ozmózis víztisztító/RO víztisztító) egy olyan víztisztító, amely a fordított ozmózis technológia elvét használja a víz szűrésére. Bizonyos nyomás alatt a vízmolekulák (H<sub>2</sub>O) átjuthatnak az RO membránon, míg a nyersvízben lévő szervesen oldott sók, nehézfém-ionok, szerves anyagok, kolloidok, baktériumok, vírusok és egyéb szennyeződések nem tudnak átjutni.

*RO reverse osmosis technology is a high-tech product developed by the U.S. government and NASA to solve the problem of drinking water and carrying water for astronauts in spacecraft. Civil and other fields. Known as one of the six high-tech of the century. The main separation object of the reverse osmosis membrane is the ions in the solution, which does not require chemicals and can effectively remove salt in the water. The salt removal rate of the system is generally above 96%. Reverse osmosis is the most advanced, energy-saving and environmentally friendly desalination method, and it has also become the mainstream pre-desalination process.*

Az RO fordított ozmózis technológia egy csúcstechnológiás termék, amelyet az Egyesült Államok

kormánya és a NASA fejlesztett ki, hogy megoldja az űrhajókban az ivóvíz és a vízszállítás problémáját az űrhajósok számára, de civil és egyéb területeken is használatos. Az évszázad hat csúcstechnológiájának egyikeként ismert. A fordított ozmózis membrán hatékonyan távolítja el a vízből a sókat. A rendszer sóeltávolítási aránya általában 96% feletti. A fordított ozmózis eljárás a legfejlettebb, energiatakarékos és környezetbarát sótelenítési módszer, amely egyben az elsőszámú sótelenítő eljárás is lett.

### **3. Notes for installation of RO water purifier/Megjegyzések az RO víztisztító telepítéséhez**

#### **a. Installation location/A telepítés helye**

- 1. Place the system close to water source and power source.*
- 2. Place the system close to discharge waste water easily.*
- 3. Place the system at location which is easy to maintain, repair and replace the filter element.*
- 4. Do not place the system near high temperature, low temperature, humidity or direct sunlight.*

1. Helyezze a készüléket a bejövő víz és az áramforrás közelébe.
2. Biztosítsa a szennyvízelvezetést.
3. Helyezze a készüléket olyan helyre, ahol könnyen karbantartható, javítható és cserélhetőek a szűrőelemek.
4. Ne tegye ki a készüléket túl magas, túl alacsony hőmérsékletnek, napfénynek.

#### **b. Matters needing attention during installation/ A telepítés során vegye figyelembe**

- 1. The water temperature of the water source must be between 5-30°C.*
- 2. Confirm whether the power supply voltage is the operating voltage of the machine.*
- 3. Whether the joints of the installed joints are firm and leak-free.*
- 4. It is recommended to install a pressure reducing valve if the water inlet pressure is more than 4 bar.*
- 5. It is recommended to install a pressurized motor if the water inlet pressure is less than 1 bar.*
- 6. It is recommended to install a leak detector under the system if there is no drainage hole under the system or the location is of wooden floor decoration.*

1. A víz hőmérsékletének 5-30°C között kell lennie.
2. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a gép üzemi feszültségével.
3. A beépített kötések kötése szilárdak és szivárgásmentesek-e.
4. Nyomáscsökkentő szelep része a berendezésnek, ha a központi víz nyomása nagyobb mint 4 bar, akkor hálózati nyomáscsökkentő javasolt.
5. Nyomásfokozó beszerelése javasolt a berendezésbe, ha a központi vízbemeneti nyomás 1 bar-nál kisebb.
6. Javasoljuk az RO-készülékbe szivárgásőr behelyezését, ha nincs vízvezető nyílás a készülék alatt vagy a hely fapadlóval van ellátva.(A víztisztító alaptartozéka a szivárgásőr.)

#### 4. Model introduction/Model ismertetése- EconomyWater RO-Cleanpure DirectFlow

1. Model neve: EconomyWater RO-Cleanpure DirectFlow

2. Appearance style: Front view and internal device/Megjelenési stílus: Előnézet és belső eszköz



3. Outside dimension : 170 mm W x 480 mm D x 370 mm H

4. Voltage: 220 V (Based on user's requirement)

5. Capacity : 600 GPD, 2.271 l/day

6. 4 Stage disposable quick filter series.

3. Külső méret: 170 mm széles x 480 mm mély x 370 mm magas

4. Feszültség: 220 V (a felhasználó igénye alapján)

5. Kapacitás: 600 GPD, 2.271 l/nap

6. 4 fokozatú eldobható gyorszűrő sorozat.

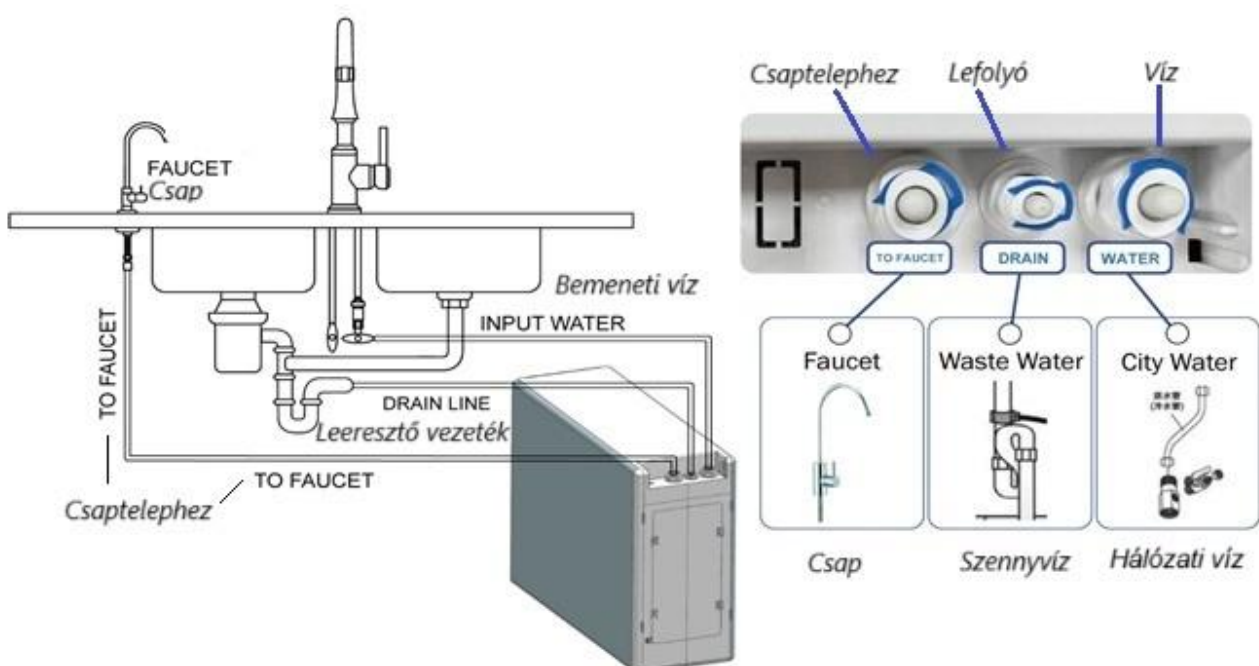
## 5. Accessories list & RO water purifier installation instructions/Tartozékok listája és RO víz tisztító telepítési útmutatója

### a. Accessories/Tartozékok:

 <p>Átfolyós csap Feed Water Ball Valve</p>	 <p>Belső menetes csatlakozó Female Adaptor</p>	 <p>Lámpa aljzat a csaptelepen Lamp socket on faucet</p>	 <p>Csap Faucet</p>	 <p>RO cső RO Tube</p>
 <p>Rögzítő bilincs Locking Clip</p>	 <p>Szennyvízbekötő idom gyorscsatlakozóval Drain Saddle-Quick</p>	 <p>Szivárgásérzékelő Leak Detector</p>	 <p>Csaptelep konzol Faucet Bracket</p>	

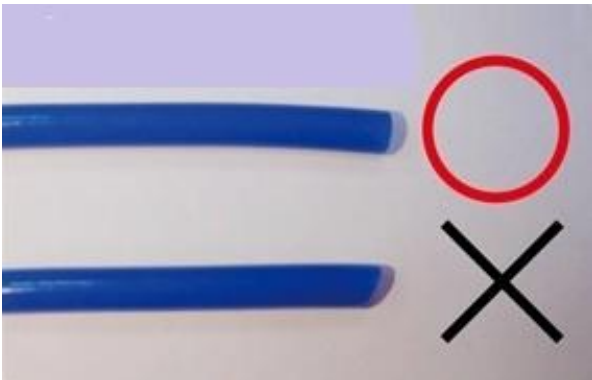
Nyomáscsökkentő szelep, 40 PSI= 2,75 bar

### b .RO water purifier installation instructions/RO víz tisztító telepítési útmutató:



1. *Please connect the water on feed water ball valve at cold water source.*
  2. *Connect the tube to the ball valve and connect the water inlet connector marked on the host to the other end.*
- \* Tube should be cut neatly.*

1. Kérjük, csatlakoztassa a vizet a sarokszelep hidegvizes ágára.
  2. Csatlakoztassa a csövet a golyóscsaphoz, a másik végéhez pedig csatlakoztassa a házon megjelölt vízbemeneti csatlakozót.
- \* A csövet egyenesen kell vágni.*



3. *Drill 1 hole of 12mm diameter on the counter top table, and fix the RO gooseneck faucet on it.*
4. *Connect the RO tube to the faucet, and connect another end of tube to the faucet connector as marked on the host.*
5. *Connect the RO tube to the flow restrictor port on the host, and insert the other end of the tube on waste water pipeline.*
6. *Insert the power plug on power socket, and open the ball valve (parallel to the pipeline is open, vertical to the pipeline is closed).*
7. *Connect the tap TDS sensor cable to the equipment.*

3. Fúrjon 1 db lyukat a munkalapon, vagy a mosogató tálcán az RO csaptelep számára. A gyártó által használatra javasolt LED-es visszajelző bázis esetén 19mm-es, Led-es visszajelző nélkül 12mm-es lyukat.
4. Csatlakoztassa az RO cső egyik végét a csaptelephez, a másikat a készüléken jelölt csatlakozási ponthoz.
5. Csatlakoztassa az RO csövet a fogadó áramláskorlátozó nyílásához, és illessze be a cső másik végét a szennyvízvezetékbe.
6. Dugja be a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba, és nyissa ki a golyóscsapot open irányba.
7. Csatlakoztassa a csap TDS érzékelő kábelét a berendezéshez.

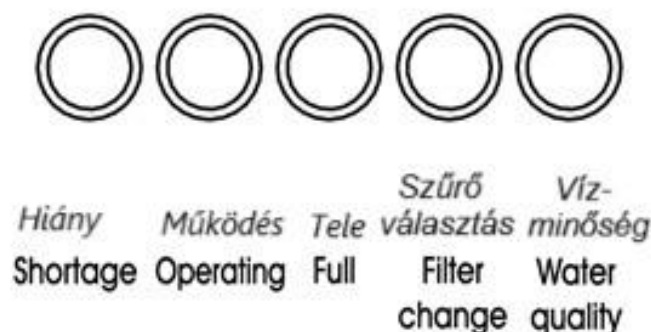
## 6. Operation manual for RO water purifier/Az RO víztisztító üzemeltetési kézikönyve

1. Turn on the water source.
2. Insert the power plug of the host into the power socket.
3. Check whether the motor starts to run (Motor will stop if the water pressure is too low or there is no water.)
4. Check whether the waste water is discharged?
5. The water production capacity is about 100 liters or more per hour, and the water can be used after flushing for 5-10 minutes. (Pay attention and make sure if the RO system is running normally without water leakage).
6. During the initial use, the pipeline is likely to retain air. The activated carbon will release a small amount of black water to make the water bubble and turbid. It is normal. Please drain the water to let the air and black water out, and the water will be drinkable.





















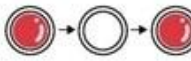
1. Nyissa meg a vízforrást.
2. Dugja be az RO víztisztító tápcsatlakozóját a konnektorba.
3. Nyissa ki a csaptelepet és ellenőrizze, hogy működik-e a motor (a motor leáll, ha a víznyomás túl alacsony vagy nincs víz.)
4. Ellenőrizze, hogy a szennyvíz elvezetésre kerül-e, ki van-e engedve?
5. A víztermelési kapacitás körülbelül 100 liter óránként, és a víz felhasználható 5-10 perces öblítés után. (Figyeljen, és győződjön meg arról, hogy az RO rendszer megfelelően működik-e vízszivárgás nélkül).
6. Az első használat során a csővezeték valószínűleg levegőt tart vissza. Az aktív szén kis mennyiségű fekete vizet szabadít fel, így a víz buborékossá és zavarossá válhat. Ez normális. Kérjük, engedje le a vizet, hogy a levegő és a fekete víz távozzon, és a víz iható lesz.

### Description of display on IC board / Description of display on faucet./ A kijelző leírása az IC lapon

Order: From left to right/Sorrend: balról jobbra:





Condition/Light	Shortage	Operating	Full	Filter change	Water quality
<b>Nincs víz</b> No water	 <b>Piros villogás</b> Red Flashing	 Kikapcsolás off	 Kikapcsolás off	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition
<b>Víz készítés</b> Water making	 <b>Zöld jelzés</b> Green On	 Zöld jelzés Green On	 Kikapcsolás off	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition
<b>Teljes készenlét</b> Full Standby	 <b>Zöld jelzés</b> Green On	 Kikapcsolás off	 Zöld jelzés Green On	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition
<b>Szűrőkészlelti állapot cseréje</b> Replacing Filter Standby	 <b>Zöld jelzés</b> Green On	 Kikapcsolás off	 Zöld jelzés Green On	 <b>Piros villogás</b> Red Flashing	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition
<b>Normál készenlét</b> TDS 50 alatt Normal Standby TDS under 50	 <b>Zöld jelzés</b> Green On	 Kikapcsolás off	 Zöld jelzés Green On	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition	 <b>Zöld jelzés</b> Green On
<b>Vízminőségi készenlét</b> Water Quality N.G. Standby TDS up 50	 <b>Zöld jelzés</b> Green On	 Kikapcsolás off	 Zöld jelzés Green On	<b>Használati feltételek alapján</b> Based on using condition	 <b>Piros villogás</b> Red Flashing

After replacing the filter, press and hold the button on the IC board (square frame) until the Red light flashes 2 times.

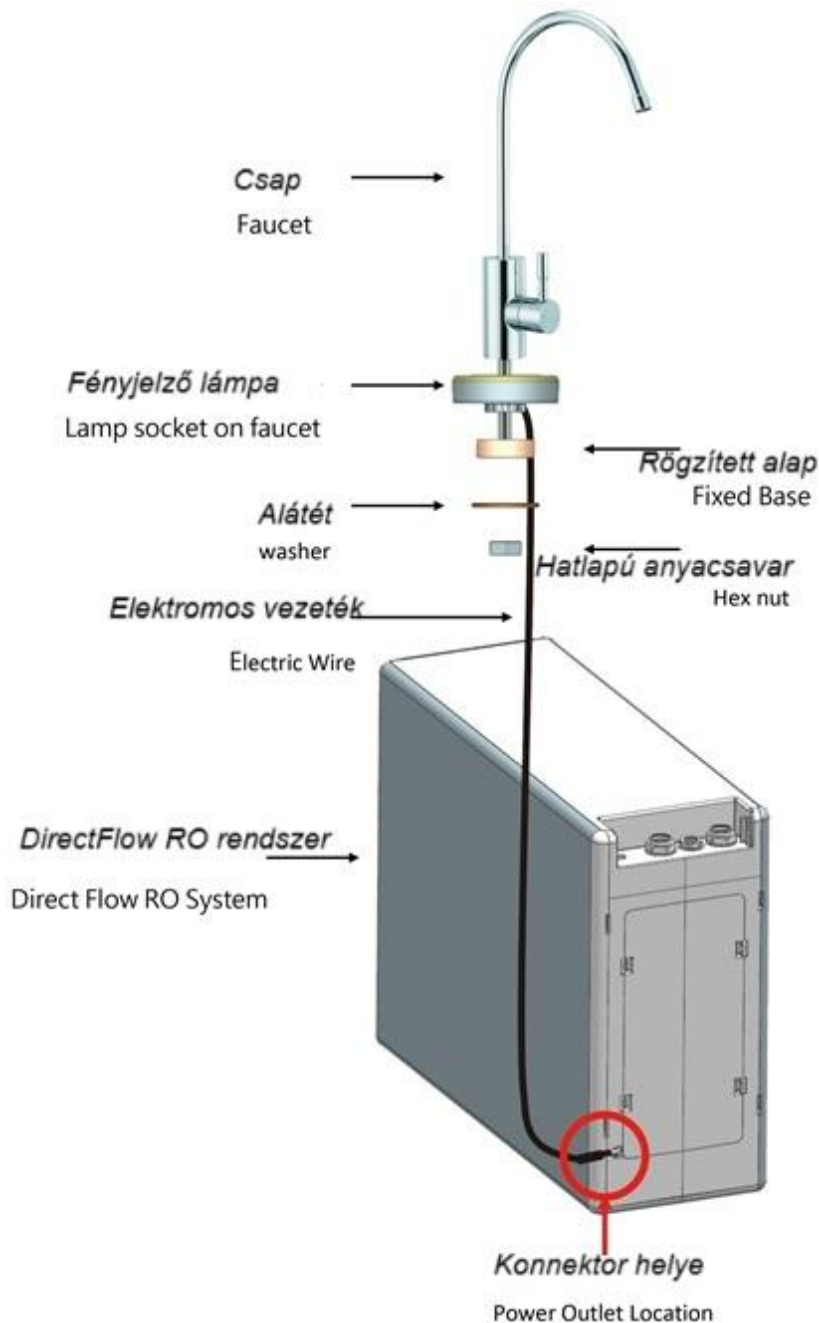
A szűrő cseréje után nyomja meg és tartsa lenyomva az IC-lapon (négyzet alakú keret) lévő gombot, amíg a piros lámpa 2-szer fel nem villan.



When red light stop flashes, replacement of filter is completed and reset.

Amikor a piros jelzőfény nem villog, a szűrő cseréje befejeződött és alaphelyzetbe áll.

### Description of display on faucet/ A csaptelepen levő kijelző leírása



#### Assemble steps:

1. Please set the water quality detector with LED light of the faucet above the sink.
2. Please connect the wire through the sink underneath to the socket behind of direct flow system.
3. Please pass the faucet through the water quality detector, also pass the holder and washer beneath the sink to complete the wire fixation.
4. Please tighten the hexagonal nut which will be the final step.

#### Összeszerelés lépései:

1. Állítsa be a víz minőség-érzékelőt a csaptelep LED lámpájával a mosogató fölött.
2. Csatlakoztassa a vezeték a mosogató alatt a konnektorhoz a közvetlen áramlású rendszer mögött.
3. Kérjük, vezesse át a csapot a vízminőségérzékelőn, és a tartót és alátétet a mosogató alatt, hogy befejezze a csörögzítést.
4. Kérjük, húzza meg a hatlapú anyát ami az utolsó lépés lesz.



*Zöld fényjelzés: Normál (TDS 50 alatt)*  
Green Light Indicate : Normal(TDS under 50)



*Piros fényjelzés: Víztisztóság (TDS 50 felett)*  
Red Light Indicate : Water Quality N.G.(TDS up 50)

## **7. Precautions for use and maintenance/Használati és karbantartási óvintézkedések**

*1. When out of service for a long time, please close the water inlet ball valve and power switch to ensure safety. And when using it again, please contact the sales service personnel to replace the filter element first to ensure the quality of drinking water.*

1. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, zárja el a vízbevezető golyóscsapot és a tápkapcsolót kapcsolja ki a biztonság érdekében. Ha ismét használja, kérjük, forduljon az értékesítő szerviz munkatársaihoz, hogy először cseréeljék ki a szűrőelemet az ivóvíz minőségének biztosítása érdekében.

*2. Please replace the filter element according to the recommended usage time, which can increase the service life of the machine and ensure the quality of drinking water.*

*\*It is recommended to use 4000 L to replace the pre-filter and replace the RO membrane when the TDS exceeds the drinkable standard.*

2. Kérjük, cserélje ki a szűrőbetétet az ajánlott használati időnek megfelelően, ami növelheti a gép élettartamát és biztosítja az ivóvíz minőségét.

A gyártói ajánlás szerint az előszűrő és az RO membrán élettartama 4000 L, viszont a szűrők cseréjét az NNGYK általi engedély szerint szükséges cserélni. Az előszűrőt 3 havonta, a membránt pedig 2 évente.

## **8. Introduction to the functions of RO water purifier parts/ Bevezetés az RO víztisztító alkatrészek funkciójába**

*1. Diaphragm pump: increase the pressure of the raw water to improve the pure water production and quality of the RO system. When the motor pressure is lower than 4 bar, the water cannot be produced normally.*

*2. Transformer: Convert 220 VAC AC power to DC 24 VDC for motor use.*

*3. Low pressure switch: check whether the water supply is normal. When the pressure of the raw water is lower than 0,35-0,5 bar, the pressure switch is in a disconnected state and the motor stops running.*

4. *High pressure switch: Check whether the pressure tank is full of water. When the water pressure of the RO tank reaches 2,4-2,6 bar, the pressure switch is in the open state and the motor stops running.*
  5. *Check valve: prevent the pure water from flowing back from the pressure tank to the RO membrane shell and turn it into waste water, and make the full water cut-off switch cut off power when the water is full.*
  6. *Flow restrictor: Enable the pressurized motor to form pressure, and enable the RO membrane to discharge an appropriate proportion of wastewater to ensure the life of the RO membrane and the quality of drinking water.*
  7. *Shut off valve: control switch for water pressure.*
  8. *Ceramic gooseneck faucet: the use of anti-wear ceramic pieces to control the water intake, the faucet can be rotated 180 degrees for use.*
  9. *Function description and service life of filter element*
    - a. *The first second FPC filter element is an activated carbon with PP composite filter element, which has the characteristics of activated carbon and also has the function of filtering impurities. The service life is 4000 Liters, and should be replaced when the water quality display light is red.*
    - b. *The third stage is RO membrane which has a pore size of 0.0001 Micron (about 70 Micron for hair), which can effectively remove coli, filterable viruses, pyrogens, toxins, heavy metals (arsenic, cobalt, cadmium, mercury), lime, etc. from the water. The low-pressure semi-permeable membrane is used to separate high-molecular substances and produce pure and sterile drinking water. It should be replaced when the display LED on faucet is red.*
    - c. *The fourth stage T33-GAC filter element uses high-grade water rinsed coconut activated carbon to activate and enhance the taste of the water. The service life is about 3 month, and it can be replaced depending on the water quality and usage.*
- 
1. *Membránszivattyú: növeli a nyersvíz nyomását a tiszta víz előállításának és az RO rendszer minőségének javítása érdekében. Ha a motornyomás 4 BAR-nál alacsonyabb, a víz nem termelhető normálisan.*
  2. *Transzformátor: A 220 VAC váltakozóáramot 24 VDC egyenfeszültséggé alakítja át a motor használatához.*
  3. *Alacsony nyomáskapcsoló: ellenőrizzé, hogy a vízellátás normális-e. Ha a nyersvíz nyomása alacsonyabb, mint 0,35 - 0,5 BAR, a nyomáskapcsoló kikapcsolt állapotban van, és a motor leáll.*
  4. *Nagynyomású kapcsoló: Amikor az RO tartály víznyomása eléri a 2,4 – 2,6 BAR értéket, a nyomáskapcsoló nyitott állapotban van, és a motor leáll.*
  5. *Visszacsapó szelep: megakadályozza, hogy a tiszta víz visszafolyjon az RO membránházba és a csatornába, és a teljes vizet leválasztó kapcsoló lekapcsolja az áramot, amikor a víz megtelt.*
  6. *Áramlásszabályzó: Lehetővé teszi, hogy a nyomás alatt álló motor nyomást alakítson ki, és lehetővé teszi az RO membrán megfelelő arányú szennyvíz elvezetését az RO membrán*

élettartamának és az ivóvíz minőségének biztosítása érdekében.

7. Elzárószelep: a víznyomást szabályozó kapcsoló.
8. Kerámia betétes csaptelep: kopásgátló kerámiadarabok használata a vízfelvétel szabályozására, a csap 180 fokkal elforgatható a használathoz.
9. A szűrőelem működési leírása és élettartama
  - a. Az első - második fokozat egy aktív szén PP kompozit szűrőelem, amely az aktív szén jellemzőivel rendelkezik, és a szennyeződések szűrésére is szolgál. Az élettartam 4000 liter, és akkor kell kicserélni, ha a vízminőség kijelző lámpa pirosan világít. A szűrő cseréje az NNGYK engedély szerint legkésőbb három havonta cserélni kell.
  - b. A harmadik fokozat az RO membrán, amelynek pórusmérete 0,0001 mikron (kb. 70 mikron a hajszál esetében), amely hatékonyan távolítja el a colibaktériumokat, a szűrhető vírusokat, pirogéneket, toxinokat, nehézfémeket (arzén, kobalt, kadmium, higany), vízkő, stb. a vízből. Az alacsony nyomású féligáteresztő membrán nagy molekulatömegű anyagok elválasztására és tiszta és steril ivóvíz előállítására szolgál.
  - c. A negyedik fokozatú T33-GAC szűrőelem kiváló minőségű, kókuszshéj aktív szenet használ, hogy aktiválja és fokozza a víz ízét. Élettartam kb. 3 hónap, vízminőségtől és felhasználástól függően cserélhető.

## 9. Simple troubleshooting/Egyszerű hibajelenségek és elhárítás

### 1. *The motor does not start and cannot make water*

1. *Check if there is a power failure and if the plug is plugged in.*
2. *Check whether the low-voltage switch is out of order and cannot be connected to the power supply.*
3. *Check whether the motor and transformer are short-circuited, or the wiring of the whole machine is incorrectly connected.*
4. *Check whether the high pressure switch is malfunctioning and cannot be reset.*

### 1. A motor nem indul be és nem tud vizet termelni

1. Ellenőrizze, hogy van-e megfelelő áramellátás, és hogy a készülék vezetéke megfelelően van-e csatlakoztatva.
2. Ellenőrizze, hogy a kiefeszültségű kapcsoló működik-e, és lehet-e csatlakoztatni a tápegységhez.
3. Ellenőrizze a motorban és a transzformátorban a lehetséges rövidzárlatot.
4. Ellenőrizze, hogy a magasnyomás-kapcsoló hibásan működik-e, és vissza lehet-e állítani.

### 2. *The motor runs normally, but cannot make water*

1. *Insufficient motor pressure.*
2. *The water inlet solenoid valve cannot be opened and no water can be fed.*
3. *The pre-filter is clogged.*
4. *The check valve is out of order (waste water but no pure water).*

*5. The RO membrane is clogged.*

2. A motor normálisan működik, de nem tud vizet termelni

1. Elégtelen a szivattyúnyomás.
2. Víz szükséges a normális motor működéshez.
3. Az előszűrő eltömődött.
4. A visszacsapó szelep nem működik (szennyvíz van, de nincs tiszta víz).
5. Az RO membrán eltömődött.

*3. The motor keeps running*

1. *The motor pressure is insufficient to reach the pressure set by the high pressure.*
2. *The check valve is blocked and no pure water can be discharged.*
3. *The high pressure switch fails and cannot take off.*

3. A szivattyú folyamatosan jár, akkor is, amikor már nincs vízelvétel

1. A szivattyúnyomás nem elegendő a nagynyomással beállított nyomás eléréséhez.
2. A visszacsapó szelep eltömődött, és nem tud tiszta vizet kiengedni.
3. A nagynyomású kapcsoló meghibásodik és nem tud leállni.

*4. The motor stops, but the waste water keeps on discharging*

1. *The water inlet solenoid valve is out of order and cannot effectively cut off the water.*
2. *Pure water check valve is defected.*

4. A motor leáll, de a szennyvíz tovább folyik

1. A nyersvízen lévő mágnesszelep nem működik, és nem tudja hatékonyan elzárni a vizet.
2. A tisztavíz visszacsapó szelep meghibásodott

*5. After the water is full, the machine runs and stop repeatedly*

1. *The check valve relieves the pressure.*
2. *The high pressure switch is malfunctioning.*
3. *There is pressure relief in the pure water pipeline system.*

5. Miután a vizet megnyitjuk, a gép ismételten működik és leáll

1. A visszacsapó szelep csökkenti a nyomást.
2. A nagynyomású kapcsoló hibásan működik.
3. A tisztavíz csőrendszerben nyomáscsökkentés van.

*6. What is the cause of the water leakage near the pipe joint?*

1. *Check the PE pipe, whether the pipe head is not cut neatly.*
2. *Check whether the connector pin is plugged in place.*
3. *Check whether the pipeline is inserted into the bottom of the connector.*

6. Mi az oka a vízszivárgásnak a csőcsatlakozás közelében?
1. Ellenőrizze a víztisztító csövet, hogy a csőfej megfelelően van-e levágva.
  2. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó csapja a helyére van-e bedugva.
  3. Ellenőrizze, hogy a csővezeték be van-e dugva a csatlakozó aljába.
7. *What is the reason for the abnormal noise during the operation of the host?*
1. *Check whether the check valve is malfunctioning or aging.*
  2. *The original water pressure is too low, the motor can't pump water, the air remains or the filter is clogged to cause noise.*
7. Mi az oka a rendellenes zajnak a víztisztító működése közben?
1. Ellenőrizze, hogy a visszacsapó szelep nem működik-e rosszul vagy elöregedett-e.
  2. Az bejövő víznyomás túl alacsony, a szivattyú nem tud vizet szivattyúzni, a levegő a víztisztítóban bennragad, vagy a szűrő eltömődött, ami zajt okoz.
8. *What is the reason why the daily water output of the RO system cannot meet the requirements?*
1. *Check if the RO membrane is blocked.*
  2. *Check whether the motor pressure is less than 60PSI.*
  3. *Check if the water temperature is too low*
8. Mi az oka annak, hogy az RO rendszer napi vízhozama nem felel meg a követelményeknek?
1. Ellenőrizze, hogy az RO membrán nincs-e eltömődve.
  2. Ellenőrizze, hogy a szivattyú nyomás kisebb-e, mint 4 BAR.
  3. Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklet nem túl alacsony-e.
9. *No waste water is discharged from the waste water tube*
1. *Lime scale may plug the flow restrictor, and it will usually cause damage to the RO membrane.*
9. A szennyvízcsőből szennyvíz nem kerül kivezetésre
1. A vízkő eltömítheti az áramlásszabályzót, és ez általában károsítja az RO membránt.
10. *What is the reason why the system does not work?*
- Possible reasons:*
1. *Check whether there is a power failure and whether the plug is firmly inserted.*
  2. *Check whether the wiring plugs of the low pressure switch and the high pressure switch are disconnected or malfunctioning, causing the power contacts failed.*
  3. *Check whether the connecting wire of each terminal is off.*
  4. *Check whether the water pressure of the tap water is too low to cause the low pressure switch not work.*

10. Mi az oka annak, hogy a rendszer nem működik?

Lehetséges okok:

1. Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás, és hogy a csatlakozódugó megfelelően van-e bedugva.
2. Ellenőrizze, hogy az alacsony nyomású kapcsoló és a nagynyomású kapcsoló vezeték-csatlakozói nincsenek-e szétkapcsolva, vagy hibásan működnek-e, ami a hálózati érintkezők meghibásodását okozza.
3. Ellenőrizze, hogy az egyes terminálok csatlakozóvezetékei ki van-e kapcsolva.
4. Ellenőrizze, hogy a csapvíz nyomása nem túl alacsony-e ahhoz, hogy a kisnyomáskapcsoló ne működjön.
5. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a vízforrás.
6. Ellenőrizze, hogy szivárgásörnek megfelelő-e a működése.

11. *The pure water produced does not taste good or has peculiar smell, why?*

1. *Check whether the water quality TDS is normal (the value is recommended to be below 40~50 ppm)*
2. *Check whether the pure water and wastewater ends on the RO membrane housing are blocked (whether the reverse function is normal) or cracked.*
3. *Check if one end of the RO membrane rubber ring is of the right size or is damaged.*
4. *Check whether the post carbon filter is effective or need to be replaced.*

11. Az előállított tiszta víznek nincs jó íze, vagy különös a szaga, miért?

1. Ellenőrizze, hogy a vízminőség TDS normális-e (az érték ajánlott 40-50 ppm alatt).
2. Ellenőrizze, hogy a tisztavíz- és szennyvíz-végződés az RO membránházon nincsenek-e eltömődve (a fordított funkció normális-e) vagy repedtek-e.
3. Ellenőrizze, hogy az RO membrán gumigyűrűjének egyik vége megfelelő méretű-e, vagy sérült-e.
4. Ellenőrizze, hogy az utószényszűrő hatékony-e, vagy cserére szorul.

**10. Comply with usage requirements / Használati követelmények betartása**

*The device has an NNGYK expert opinion and a drinking water safety permit approved by it, which number is **66510-2-2021/KTEF**. For proper operation, it must meet the following requirements:*

A készülék NNGYK szakvéleménnyel, általa jóváhagyott ivóvízbiztonsági engedéllyel rendelkezik, amelynek száma: **66510-2-2021/KTEF**. A megfelelő működés érdekében a következő követelményeknek kell megfeleljen:



- a) A Berendezés kizárólag ivóvíz minőségű vízzel ellátott hálózatról működtethető. A kezelendő víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 30°C-ot.
- b) Alkalmazási terület: vezetékes csapvíz háztartási, munkahelyi és közösségi szintű utókezelése.
- c) Beüzemeléskor hosszabb (2-3 napot meghaladó) üzemszünet, valamint fertőtlenítés után szigorúan be kell tartani a használati útmutatóban leírtakat. Beüzemeléskor a Berendezést át kell öblíteni, tartályos típusoknál legalább 2 tartálynyi víz kifolyatás, átfolyós típusoknál legalább 10 perces folyatás szükséges. 2-3 napot meghaladó üzemszüneteket követően a Berendezést át kell öblíteni, tartályos típusoknál a tartály kiürítése, átfolyós típusoknál legalább 5 perces folyatás szükséges.
- d) A Berendezés alkalmas a kezelésre szánt ivóvíz összes keménységének csökkentésére. Bypass alkalmazásával az RO membránnal kezelt és a kezeletlen víz megfelelő arányú keverése mellett a kezelt víz ivóvízként korlátlanul felhasználható. A Berendezés beüzemeléskor a helyi ivóvízminőséget figyelembe véve (pl.: összes keménység) kell a kezelt és kezeletlen víz keverési arányát beállítani, úgy, hogy a fogyasztott víz minősége megfeleljen a magyar előírásoknak (Korm. rendelet). A by-pass arányt az eltávolítani kívánt paraméterekre optimalizálva szükséges beállítani, de törekedni kell arra, hogy az összes keménység elérje az 50 CaO mg/1 értéket. A by-pass beállításánál figyelembe kell venni azt, hogy by-pass alkalmazásával az eltávolítani kívánt paraméter a by-pass beállítástól függő arányban a Berendezés által biztosított vízben jelen lesz. A Berendezés alkalmazása nem lehetséges olyan víz esetén, amelynek összes keménysége 50 CaO mg/1 értéknél kisebb.
- e) A beüzemelést és a rendszeres fertőtlenítést, karbantartást a forgalmazónak vagy megbízottjának szervízszoolgáltatásként kell biztosítani a felhasználó részére. A berendezésben alkalmazott fordított ozmózis membránt legalább két évente, a többi szűrőbetétet legalább 3 havonta vagy a névleges kapacitás lejáratát után ki kell cserélni.
- f) A Berendezés baktériumok elszaporodása elleni védelmét ezüstözést és KDF töltetet tartalmazó szűrőbetéttel és UV-lámpával, valamint rendszeres, 3 havonta történő fertőtlenítéssel biztosítani kell.
- g) A Berendezés által kezelt víz felhasználása nem lehetséges várandósok és 3 év alatti gyermekek számára a nitratképződés kockázata miatt. A nitrifikáció kockázata nagy ammónium tartalmú nyersvíz esetén jelentősebb.
- h) A Berendezés a vizsgálati eredmények alapján alkalmas a szerves anyagok mennyiségének, az összes keménység, a szerves anyag tartalom és a klórozási melléktermékek jelentős csökkentésére. Az eltávolítás mértékét a beállított by-pass arány befolyásolja.
- i) A Berendezés közintézményekben történő, valamint közösségi célú alkalmazását az alábbi kiegészítő alkalmazási feltételek betartása mellett javasoljuk:
- az alkalmazást a helyileg illetékes népegészségügyi hatóságnak be kell jelenteni;
  - gyermekintézményekben és egészségügyi intézményekben a Berendezés nem alkalmazható;
  - legalább havonta történő fertőtlenítési gyakoriság javasolt;

- a kezelt víz minőségét rendszeresen, legalább 6 havonta vizsgáltatni szükséges arra akkreditált laboratóriummal, a javasolt vizsgálati paraméterek: telepszám 22 ° C, Pseudomonas aeruginosa, ammónium, nitrit;
  - a kezelt víznek a vizsgált paraméterek szempontjából meg kell felelnie a Korm. rendelet 1. mellékletében szereplő minőségi előírásoknak, telepszám 22 ° C tekintetében alkalmazandó beavatkozási határ 1000 TKE/ml;
  - az elvégzett laboratóriumi vizsgálati eredményeket a helyileg illetékes népegészségügyi hatóságnak és másolatban a Nemzeti Népegészségügyi Központnak meg kell küldeni, nem megfelelő eredmények esetében a szükséges beavatkozásokat soron kívül el kell végezni (pl. fertőtlenítés);
  - az elvégzett fertőtlenítésről és egyéb karbantartási műveletekről szervíznaplót kell vezetni;
  - a Berendezés használati útmutatóját úgy kell elhelyezni, hogy az minden felhasználó számára elérhető legyen.
- j) A Berendezés munkahelyen történő alkalmazása az alábbi kiegészítő alkalmazási feltételek betartása mellett történhet:
- legalább havonta történő fertőtlenítési gyakoriság javasolt;
  - gyermekintézményekben és egészségügyi intézményekben a Berendezés nem alkalmazható;
  - az elvégzett fertőtlenítésről és egyéb karbantartási műveletekről szervíznaplót kell vezetni;
  - a Berendezés használati útmutatóját úgy kell elhelyezni, hogy az minden felhasználó számára érthető legyen.

economy  
water

*A Te vized!*

#### **További információ a berendezésről:**

##### **Gyártó:**

Labornum Kft.  
2330 Dunaharaszti, Szondi György utca 71.  
E-mail: [info@viztisztitokeszulek.eu](mailto:info@viztisztitokeszulek.eu)  
[www.viztisztitokeszulek.eu](http://www.viztisztitokeszulek.eu)

#### **More information about the equipment:**

##### **Manufacturer:**

Labornum Kft.  
2330 Dunaharaszti, Szondi György u. 71.  
E-mail: [info@viztisztitokeszulek.eu](mailto:info@viztisztitokeszulek.eu)  
[www.viztisztitokeszulek.eu](http://www.viztisztitokeszulek.eu)